



# Study Tips: *CoreCHI™ Exam*

---

[www.CCHlcertification.org](http://www.CCHlcertification.org)  
Email: [info@CCHlcertification.org](mailto:info@CCHlcertification.org)  
©2014-18, CCHI

## Study Tips: CoreCHI™ Exam

- ▶ Critical thinking is your best tool to process your responses during the CoreCHI™ exam. An important component of critical thinking is understanding ethics.

Review NCIHC's [\*National Code of Ethics for Interpreters in Health Care\*](#).

- ▶ It is also important to understand the professional standards of practice. Read up on the [\*National Standards of Practice for Interpreters in Health Care\*](#) by NCIHC and the [\*Medical Interpreting Standards of Practice\*](#) by IMIA.



## Study Tips: CoreCHI™ Exam

- ▶ Make sure you are familiar with the ethical principles, protocols, and guidance on roles and interventions clarified in [California Standards for Healthcare Interpreters](#).
- ▶ Pay attention to scenario questions. The correct answer is based on the information provided, principles of the code of ethics, and standards of practice.



## Study Tips: CoreCHI™ Exam

- ▶ Read up on the interpreter's positioning in different healthcare situations. Go to NCIHC's [Interpreter Positioning Guide](#).
- ▶ Review information about the use of sight translation and written translation in health care in NCIHC's [Guidelines for Healthcare Interpreters](#).



## Study Tips: CoreCHI™ Exam

- ▶ Cultural responsiveness questions are designed to measure your understanding of how culture impacts the patient's and provider's behavior and responses, and your ability to bridge the cultural gap in a manner consistent with the healthcare interpreter's code of ethics.
- ▶ The CoreCHI™ exam is for interpreters working in all modalities of interpreting. Brush up on telephonic interpreting with Nataly Kelly's publication ["A Medical Interpreter's Guide to Telephone Interpreting."](#)



## Study Tips: CoreCHI™ Exam

- ▶ Study up on healthcare regulations and procedures, including the basics of safety protocols, universal precautions and personal protective equipment. References can be found on our [Education](#) webpage and [here](#).
- ▶ Do you know the difference between professional boundaries and common sense? Which one is more important? How do you handle an ethical dichotomy? Create or join a study group to discuss such questions.



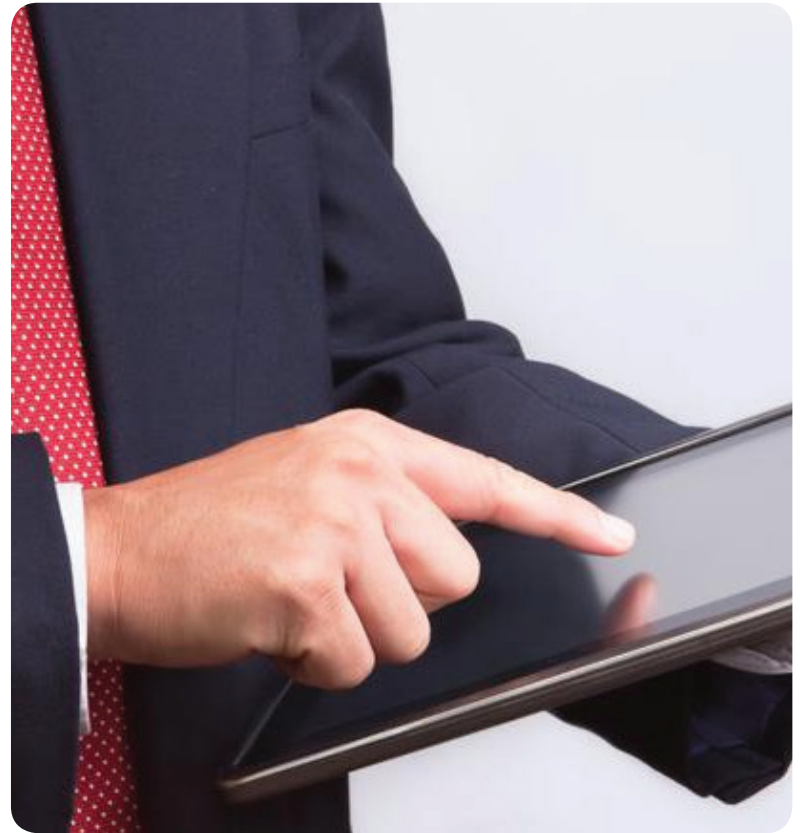
## Study Tips: CoreCHI™ Exam

- ▶ Review healthcare terminology by body systems and appointment type, like prenatal visits, ER visits, various specialty types, hospital stays, and more. Find examples in our *Mini-glossaries* [here](#).
- ▶ Don't forget to review terminology related to nutrition, dental and mental health, along with general medical terms. Examples of such terms are also found in our free *Mini-glossaries* [here](#).



## Study Tips: CoreCHI™ Exam

- ▶ Learning medical terms is a part of the interpreter's life-long experience. Check out software or apps available on your phone or tablet or create your own glossaries for new or difficult to remember terms. Check out [Anki Flashcards](#), a great resource!
- ▶ Adults learn and memorize new words differently. It often helps to create word maps ([mind maps](#)) in the source language and then translate them into the target language. Use a free software, like [MindMup](#), to create maps.





## Study Tips: CoreCHI™ Exam

- ▶ Prepare with multiple choice questions like: What healthcare specialty involves diagnosis and treatments of tumors and cancers? See the answer & more sample questions beginning on page 70 in our *Candidate's Examination Handbook* [here](#).
- ▶ Take the *CoreCHI™ Practice Test* for only \$30, where you can test your knowledge with sample questions, correct answers and references, and familiarize yourself with the exam's computer interface. The link is on our [Online Training Portal - here](#).

